

Para acceder al documento traducido al español, visite el sitio web de Aqua en <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-spanish.php>

如果需要查看本文件的中文简体字译本，请访问 Aqua 网站：<https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-chinese.php>

Die deutsche Übersetzung dieses Dokuments finden Sie auf der Website von Aqua unter <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-german.php>



An  Essential Utilities Company

Gebäudenummer: _____ Seriennummer des Hahns: _____ Datum: _____

Anschrift: _____

Erstellt von: _____

PWSID: _____ Name des Systems: _____

ESTE DOCUMENTO CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE SU AGUA POTABLE.
HAGA QUE ALGUIEN LO traduzca PARA USTED, O HABLE CON ALGUIEN QUE LO ENTIENDA.

Ein wichtiger Gesundheitshinweis von Aqua



**BITTE LESEN SIE DIESEN
HINWEIS, BEVOR SIE IHR
WASSER VERWENDEN!**

Bei unseren heutigen Wartungs-/Bauarbeiten hat Aqua Folgendes vorgefunden:
eine Hausanschlussleitung im Eigentum von Aqua (sie führt Wasser von der Wasserhauptleitung zum straßenseitigen Absperrventil) aus folgendem Material:

- ☐ Blei, Austausch erforderlich ☐ Kupfer oder anderes geeignetes Material
- ☐ Verzinkt, Austausch erforderlich

Material der kundeneigenen Hausanschlussleitung, die Wasser vom straßenseitigen Absperrventil in Ihr Haus leitet:

- ☐ Blei, Austausch erforderlich ☐ Kupfer oder anderes geeignetes Material
- ☐ Verzinkt, Austausch erforderlich

Beachten Sie bitte, dass:

- ☐ Die Hausanschlussleitung wurde heute ausgetauscht ☐ Aqua wird sich wegen einer Vereinbarung über den Zugang für den Austausch und wegen der Terminplanung mit Ihnen in Verbindung setzen
- ☐ Bei mechanischen Einwirkungen auf die Hausanschlussleitung ist ein Tischwasser filter erforderlich. Die Änderungen der Blei- und Kupferregelung der EPA (Lead and Copper Rule Improvements) schreiben vor, einen Tischwasser filter bereitzustellen, um die Belastung durch möglicherweise vorhandene Bleipartikel zu verringern, die infolge bestimmter mechanischer Einwirkungen auf Hausanschlussleitungen ins Trinkwasser freigesetzt werden können.
- ___ Gesamtzahl der bereitgestellten Tischwasser filter.

Bitte lesen Sie die nachstehenden Spülanweisungen und die Informationen zu Blei auf der Rückseite dieses Formulars.

Bitte lesen und befolgen Sie diese sehr wichtigen **Anweisungen***, um Ihre Belastung durch Metalle wie Blei zu minimieren, die durch die mechanischen Einwirkungen auf die Hausanschlussleitung aufgewirbelt worden sein könnten. Bitte spülen Sie alle Wasserhähne anhand der folgenden Schritte:



- 1** Entfernen Sie nach Möglichkeit die Luftsprudler an allen Wasserhähnen Ihres Haushalts.
- 2** Drehen Sie die Kaltwasserhähne beginnend in der untersten Etage im gesamten Haushalt auf.
- 3** Lassen Sie das Wasser an dem zuletzt geöffneten Wasserhahn (im obersten Geschoss) mindestens 30 Minuten lang laufen.
- 4** Schließen Sie jeden Wasserhahn und beginnen Sie dabei mit den Wasserhähnen im obersten Geschoss des Hauses. Vergessen Sie nicht, das Wasser auch in Badewannen und Duschen laufen zu lassen.
- 5** Reinigen Sie die in Schritt 1 entfernten Luftsprudler und bringen Sie sie wieder an.
- 6** Nehmen Sie kein Leitungswasser zu sich, öffnen Sie keine Warmwasserhähne und verwenden Sie weder den Eisbereiter noch den Wasserspender mit Filter, bis der Spülvorgang vollständig abgeschlossen ist.

*Auf Grundlage der von der American Water Works Association empfohlenen Sicherheitsverfahren (awwa.org).

Sie können auch einen NSF-zertifizierten Wasserfilter für den Hausgebrauch für Wasser verwenden, das zum Trinken und Kochen bestimmt ist, insbesondere wenn Sie schwanger sind oder Kinder unter sechs Jahren haben. Auf NSF.org finden Sie weitere Informationen dazu.

Weitere Informationen über Blei finden Sie auf der Rückseite dieser Mitteilung. Vielen Dank, dass Aqua Ihnen zu Diensten sein darf! Bei Fragen oder Bedenken wenden Sie sich bitte an das Kundenservice-Callcenter von Aqua unter **1-866-SLM-AQUA (1-866-756-2782)**.

**Weitere hilfreiche
Informationen
finden Sie umseitig**



PA-OPS-UD10-2609

Informationen über Blei und Trinkwasser*

Wie gelangt Blei ins Trinkwasser?

Blei ist in den Wasserläufen, Reservoiren oder Brunnen, die uns als Wasserquellen dienen, normalerweise nicht vorhanden. Die Hauptwasserleitungen, die Wasser von den Aufbereitungsanlagen zum Kunden leiten, tragen nicht zum Bleigehalt bei. Die Hauptquelle für Blei im Trinkwasser sind bleihaltige Hausanschlussleitungen (die Leitungen, die Wasser von den Hauptleitungen in der Straße zu den Häusern leiten) und Hausinstallationen.

Bevor Wasserleitungen aus Kupfer hergestellt wurden, war Blei das bevorzugte Material. Vor 1986 war Blei auch ein Hauptbestandteil des Lötmaterials, das von Installateuren bei Hausinstallationen verwendet wurde. Blei ist sogar in Armaturen aus Messing und Bronze enthalten. Die chemischen Eigenschaften von Wasser können bewirken, dass Blei und andere Metalle an das Wasser abgegeben werden. Wasserversorger wie Aqua behandeln das Trinkwasser, um das Risiko zu verringern, dass Metalle durch das Wasser ausgewaschen werden.

Kunden, die Hausanschlussleitungen aus Blei haben oder zu haben glauben, wird dringend die Erneuerung der Hausanschlussleitungen angeraten. Wenn Kunden ihre Trinkwasserinstallation im Haus austauschen möchten, sollten sie zertifiziert bleifreies Lot und zertifiziert bleifreie Armaturen verwenden.

So schützt Aqua seine Kunden:

Aqua führt die erforderlichen Tests auf Verunreinigungen im Trinkwasser durch, die auch Blei und Kupfer umfassen, um die Einhaltung der staatlichen und Bundesnormen für Trinkwasser zu erfüllen. Aqua führt zudem stichprobenartige Tests auf Blei in risikoreichen Haushalten durch, um die Vorschriften für Blei und Kupfer der US-Umweltschutzbehörde (U.S. Environmental Protection Agency, EPA) einzuhalten. Die EPA schreibt vor, dass die Probenahmestellen ausgehend von der Priorität bezüglich einer möglichen Bleibelastung ausgewählt werden. Aqua arbeitet auch mit einzelnen Kunden zusammen, die Informationen zu Blei für ihren Haushalt anfordern. Die Testergebnisse, auch jene für Blei und Kupfer, werden in unseren jährlichen Berichten zur Wasserqualität zusammengefasst, die für jedes in unserem Besitz befindliche und von uns betriebene Wassersystem erstellt werden. Den Wasserqualitätsbericht für Ihre Gemeinde finden Sie auf AquaWater.com.

Änderungen von Wasserquellen sind nicht üblich. Falls dennoch einmal eine neue Wasserquelle zum Einsatz kommen muss, arbeitet Aqua zusammen mit staatlichen Umweltregulierungsbehörden an einer frühzeitigen Beurteilung der neuen Quelle, um Bedenken hinsichtlich der Wasserqualität zuvorkommen und den potenziellen Aufbereitungsbedarf zu bestimmen.

Nach der Genehmigung einer neuen Wasserbezugsquelle überprüft Aqua zusätzlich, ob die Wasserqualität den Anforderungen entspricht. Dazu werden über einen längeren Zeitraum Untersuchungen in Häusern mit erhöhtem Risiko durchgeführt, die als Probenahmestellen zugelassen sind, um die Wasserqualität sicherzustellen.

Gesundheitliche Auswirkungen von Blei:

Eine Belastung durch Blei im Trinkwasser kann in allen Altersgruppen schwerwiegende gesundheitliche Auswirkungen haben. Kleinkinder und Kinder können einen verringerten IQ und eine geringere Aufmerksamkeitsspanne aufweisen. Kontakt mit Blei kann neue Lern- und Verhaltensstörungen auslösen oder bestehende Lern- und Verhaltensstörungen verstärken. Bei Kindern von Frauen, die vor oder während der Schwangerschaft Blei ausgesetzt sind, kann ein erhöhtes Risiko für diese nachteiligen gesundheitlichen Auswirkungen bestehen. Bei Erwachsenen kann sich das Risiko von Herzerkrankungen, hohem Blutdruck, Nierenproblemen und Erkrankungen des Nervensystems erhöhen.

Wenn das Wasser in Ihrem Haushalt einen erhöhten Bleigehalt hat oder wenn Sie sich über mögliches Blei in Ihrem Wasser Sorgen machen, können Sie die Belastung mit den folgenden Methoden verringern.

- **Lassen Sie den Wasserhahn laufen, um Blei auszuspülen.** Wenn mehrere Stunden lang kein Wasser benutzt worden ist, lassen Sie das Wasser mindestens 15 bis 30 Sekunden lang oder so lange, bis es kalt wird oder eine gleichmäßige Temperatur erreicht, laufen, bevor Sie es zum Trinken oder Kochen verwenden.
- **Verwenden Sie kaltes Wasser zum Kochen und zur Zubereitung von Säuglingsnahrung. Kochen Sie Wasser nicht ab, um den Bleigehalt zu senken.** Blei löst sich in heißem Wasser leichter auf. Kochen verringert den Bleigehalt in Wasser nicht.
- Achten Sie beim Kauf eines Wasserfilters darauf, dass er für die Reduzierung des Bleigehalts zertifiziert ist. Sie können NSF International unter 800.NSF.8010 oder über NSF.org kontaktieren.
- Wenn Sie wegen einer möglichen Bleibelastung besorgt sind, wenden Sie sich an Ihre örtliche Gesundheitsbehörde oder an medizinisches Fachpersonal, um zu erfahren, wie Sie Ihr Kind auf eine Bleibelastung untersuchen lassen können. Rufen Sie Aqua unter 877.987.2782 an, um Informationen zur Untersuchung Ihres Wassers auf Blei zu erhalten.
- Wasserhähne, Fittings und Ventile aus Messing – selbst solche, die als bleifrei beworben werden – können Blei an das Trinkwasser abgeben. Das Gesetz erlaubt es, Armaturen an Entnahmestellen, wie Wasserhähne, als bleifrei zu kennzeichnen, sofern der gewichtete durchschnittliche Bleigehalt ihrer wasserberührten Oberflächen höchstens 0,25 Prozent beträgt. Weitere Informationen erhalten Sie bei NSF International auf NSF.org.

Weitere Informationen zur Verringerung der Bleibelastung in Ihrem Zuhause und zu den gesundheitlichen Auswirkungen von Blei finden Sie bei der EPA auf EPA.gov/lead oder erhalten Sie von medizinischem Fachpersonal.

*Dieses Informationsblatt enthält behördlich vorgeschriebene oder empfohlene Formulierungen. Keine der hierin enthaltenen Angaben ist als Zusage oder vertragliche Verpflichtung zur Zahlung oder Erstattung von Kosten bestimmt oder auszulegen, die Ihnen durch Maßnahmen entstehen, die Sie aufgrund dieses Informationsblatts ergreifen.